

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing

TFA®



CE



ROHS

CE

Kat. Nr. 60.2507

Fig. 1

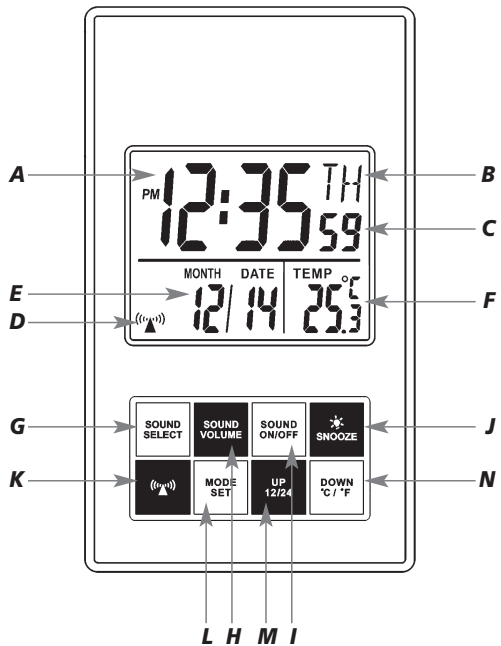
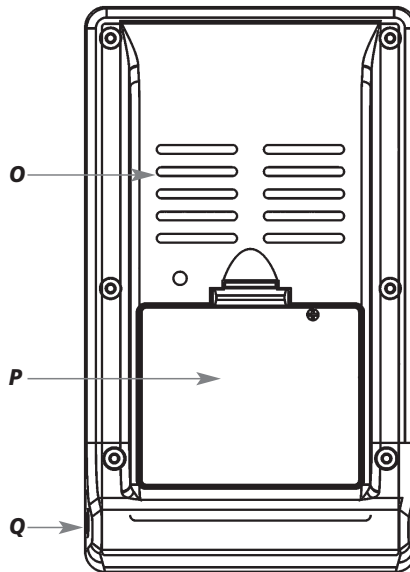


Fig. 2



Funkwecker mit Naturgeräuschen

ⓓ

1. Funktionen

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- 10 verschiedene Naturgeräusche (Vogelstimmen, Meeresrauschen usw.) und Alarmtöne
- Snoozefunktion
- Wochentag und Datum
- Innentemperatur
- Farbige Hintergrundbeleuchtung

2. Bestandteile

LCD-Anzeige (Fig. 1)

- A: Uhrzeit Stunden/Minuten
 B: Wochentag
 C: Sekunden
 D: Funksignal
 E: Datum
 F: Innentemperatur

Tasten (Fig. 1)

- G: SOUND/SELECT Taste
 H: SOUND/VOLUME Taste
 I: SOUND ON/OFF Taste
 J: SNOOZE/LIGHT Taste
 K: DCF-Signal Taste
 L: MODE/SET Taste
 M: UP/12/24 Taste
 N: DOWN°C/F Taste

Gehäuse (Fig. 2)

- O: Lautsprecher
 P: Batteriefach
 Q: Netzsteckeranschluss

Funkwecker mit Naturgeräuschen

ⓓ

3. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Das Gerät kann mit 3 x 1,5 V AAA Batterien oder Netzstecker betrieben werden (beide nicht enthalten).
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Oder: Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss (Q) und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an. **Achtung:** Bei Netzadapterbetrieb bleibt die Beleuchtung permanent an! **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Eine kurze Melodie ertönt und es werden alle LCD Segmente für 2 Sekunden angezeigt.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 5-10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Durch Drücken der DCF-Signal Taste (ca. 3 Sek.) können Sie die Initialisierung auch manuell starten.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe 4.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).

Funkwecker mit Naturgeräuschen



- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint "DST" auf dem Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.

Funkwecker mit Naturgeräuschen



- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Der Wecker empfängt die Funksignale um 0.00, 2:00, 4:00 und 6.00 morgens. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.
- Sobald der Wecker das Funksignal empfangen hat, können Sie die Weckzeit einstellen (siehe 4.2 Einstellung des Weckalarms).

4. Bedienung

4.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Wählen Sie zuerst mit der UP/12/24 Taste das 12- (PM erscheint nach 12 h im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem aus.
- Halten Sie die MODE/SET Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der UP/12/24 Taste oder DOWN/°C/°F Taste die Stunden einstellen.
- Mit der MODE/SET Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Jahr, Monat, Tag und Zeitzone (+12/-12) ansteuern und mit der UP/12/24 Taste oder DOWN/°C/°F Taste einstellen.
- Die Zeitzoneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der deutschen Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
- Halten Sie die UP/12/24 Taste oder DOWN/°C/°F Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

Funkwecker mit Naturgeräuschen



- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

4.2 Einstellung des Weckalarms

- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste und Sie gelangen in den Alarmmodus.
- **AL** erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die **UPI12/24** Taste um den Alarm zu aktivieren.
- Das Alarmsymbol erscheint auf dem Display.
- Halten Sie die **MODE/SET** Taste gedrückt und die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **UPI12/24** Taste oder **DOWN/°C/°F** Taste die Stunden einstellen. Halten Sie die **UPI12/24** Taste oder **DOWN/°C/°F** Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Stellen Sie nun die Minuten auf gleiche Weise ein.
- Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.
- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste noch einmal und Sie kehren in den Normalmodus zurück.
- Wenn der Wecker klingelt, blinkt das Alarmsymbol.
- Beenden Sie den Alarm mit jeder beliebigen Taste oder der **SNOOZE/LIGHT** Taste.
- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, wird der Alarmton für 4 Minuten unterbrochen. Zz blinkt im Display.
- Drücken Sie die **UPI12/24** Taste im Alarmmodus, um den Alarm auszuschalten.
- Das Alarmsymbol verschwindet auf dem Display.

Funkwecker mit Naturgeräuschen



4.3 Einstellung der Weckalarmmelodie

- Drücken Sie die **SOUND/ON/OFF** Taste, um die Auswahlfunktion anzuschalten.
- Drücken Sie die **SOUND/SELECT** Taste und Sie können zwischen 10 verschiedenen Naturgeräuschen (z.B. Vogelstimmen, Meeresrauschen, Regen usw.) und Alarmtönen auswählen.
- Drücken Sie die **SOUND/VOLUME** Taste und Sie können die Lautstärke regulieren.
- Drücken Sie die **SOUND/ON/OFF** Taste, um die Auswahl zu bestätigen und den Ton auszuschalten.

5. Beleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.
- Bei Netzadapterbetrieb bleibt die Beleuchtung permanent an!

6. Temperaturanzeige

- Mit der **DOWN/°C/°F** Taste können Sie zwischen Celcius (°C) oder Fahrenheit (°F) als Temperaturanzeige auswählen.

7. Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren

Funkwecker mit Naturgeräuschen

mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

8. Instandhaltung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

9. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsabschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.

Funkwecker mit Naturgeräuschen

- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

10. Technische Daten

| | |
|--|--------------------------|
| Funkuhr: | DCF-77 (77.5 kHz) |
| Messbereich Temperatur: | -15...50°C (5°F...122°F) |
| Betriebstemperatur: | 0...50°C (32°F...122°F) |
| Batterien (3 x 1,5 V AAA) und Netzstecker (DC6V/300mA) nicht inklusive | |

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de. TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)**1. Features**

- Highest precision radio-controlled clock
- With time zone and manual setting option
- 10 different natural sounds (birds, ocean etc.) and alarm sounds
- Snooze function
- Day and date
- Indoor temperature
- Colourful backlight

2. Elements**LCD (Fig. 1)**

- A: Clock
 B: Weekday
 C: Seconds
 D: DCF signal
 E: Date
 F: Indoor temperature

Buttons (Fig. 1)

- G: SOUND/SELECT button
 H: SOUND/VOLUME button
 I: SOUND ON/OFF button
 J: SNOOZE/LIGHT button
 K: DCF signal button
 L: MODE/SET button
 M: UP/12/24 button
 N: DOWN/°C/°F button

Housing (Fig. 2)

- O: Loudspeaker
 P: Battery compartment
 Q: Power socket

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)**3. Getting started**

- Pull off the protection foil on the display.
- The alarm clock can be operated with 3 x 1,5 V AAA batteries or with power adaptor (both not included).
- Open the battery compartment and insert the batteries, polarity as illustrated.
- Or: Insert the adapter (Q) into the jack. Connect the power adaptor to a wall socket. **Attention:** Powered by adapter the light works continuously. **Important!** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.
- The unit is now ready to use. A short melody will sound and all LCD segments will light up for about 2 seconds
- The clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 5-10 minutes, the radio controlled time and the DCF symbol appears permanently.
- The clock is able to scan the time signal manually by holding DCF signal button for 3 seconds.
- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see 4.1 Setting of clock and calendar)
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully

Radio controlled time reception

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)

a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. In Daylight Saving Time "DST" is shown on the LCD. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, super-structures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. The alarm clock receives the signals at 0:00, 2:00, 4:00 and 6:00 o'clock in the morning. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.
- After the reception of the radio controlled time you can set the alarm time (see 4.2. Alarm setting).

4. How to operate**4.1 Manual setting of clock and calendar**

- First select with the UP 12/24 button the 12 HR (PM appears on the display after noon) or 24 HR system.

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)

- Hold MODE/SET button in normal mode for 3 seconds. The hour digit is flashing. Press UP 12/24 or DOWN °C/°F button to adjust hours.
- Using MODE/SET button you can switch to setting minutes, year, month, day and time zone (+12/-12) and adjust with UP 12/24 or DOWN °C/°F button.
- The time zone is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. +1=one hour later).
- Holding UP 12/24 or DOWN °C/°F button, you will enter fast mode.
- The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 20 seconds.

4.2 Alarm setting

- To enter alarm mode, press MODE/SET button in normal mode.
- AL appears on the display.
- To activate the alarm press UP/12/24 button in alarm mode.
- The alarm symbol will appear on the display.
- Holding MODE/SET button and the hour digit is flashing. Press UP 12/24 or DOWN °C/°F button to adjust hours. Holding UP/12/24 or DOWN/°C/°F button in setting mode and you will enter fast mode.
- Set minutes in the same way.
- Confirm with MODE/SET button.
- Press MODE/SET button again and you will return to normal mode.

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)

- Once the alarm starts to ring, the alarm symbol flashes.
- Press any button to stop the alarm or press the SNOOZE/LIGHT button.
- Once the Snooze-function is activated, the alarm sound will be interrupted for 4 minutes. Zz flashes on the display.
- Press UPI/12/24 button in the alarm mode to deactivate the alarm.
- The alarm symbol disappears on the display.

4.3 Setting the alarm melody

- Press SOUND ON/OFF button to turn on the select function.
- Press SOUND/SELECT button to change between 10 different natural sounds (e.g. birds, sound of the sea, rain and so on) and alarm sounds.
- Press SOUND/VOLUME button to regulate the sound.
- Press SOUND ON/OFF button to confirm your selection and turn off the sound.

5. Backlight

- Press SNOOZE/LIGHT button. The backlight will light for 5 seconds.
- Powered by adapter the light works continuously.

6. Temperature display

- Press DOWN/°C/°F button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)**7. Battery replacement**

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

8. Maintenance

- Keep it in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Avoid placing the instrument near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Replace the batteries if the unit does not work properly.

9. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.

Radio controlled alarm clock with natural sounds (GB)

- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

10. Specifications

Radio controlled clock: DCF-77 (77.5 kHz)
 Temperature range: -15...+50°C
 (5...+122°F)

Operating temperature: 0...+50°C (32...122°F)
 Batteries 3 x 1,5 V AAA and AC/DC power adaptor (DC6V/300mA) not included

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Réveil radio piloté avec bruits de la nature (F)**1. Fonctions**

- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- 10 bruits de la nature (chants d'oiseaux, grondement de la mer, etc.) et alarmes différents
- Fonction snooze
- Jour de la semaine et date
- Température intérieure
- Eclairage arrière coloré

2. Éléments**Affichage à CL (Fig. 1)**

- A: Horloge
 B: Jour de la semaine
 C: Secondes
 D: Symbole de réception DCF
 E: Date
 F: Température intérieure

Touches (Fig. 1)

- G: Touche SOUND/SELECT
 H: Touche SOUND/VOLUME
 I: Touche SOUND ON/OFF
 J: Touche SNOOZE/LIGHT
 K: Touche Signal DCF
 L: Touche MODE/SET
 M: Touche UP/12/24
 N: Touche DOWN/°C/°F

Boîtier (Fig. 2)

- O: Haut-parleurs
 P: Logement batterie
 Q: Prise pour adaptateur AC/DC

Réveil radio piloté avec bruits de la nature**3. Mise en service**

- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- Le réveil peut être alimenté par batteries 3 x 1,5 V AAA ou par l'adaptateur secteur (les deux ne sont pas inclus).
- Insérer les batteries dans le logement de batterie. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Ou: Brancher l'adaptateur à la prise (Q) et connecter l'adaptateur AC/DC à une prise murale. **Attention:** Si l'appareil est alimenté par l'adaptateur secteur l'éclairage s'allume en permanence. **Important!** S'assurer que le voltage de secteur est 230V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner. Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument pour 2 s.
- L'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte (5-10 minutes), l'heure radio s'affiche et le symbole reste présent en continu sur l'affichage à CL.
- Maintenez la touche Signal DCF appuyée pendant trois secondes vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio.
- Si votre réveil radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir 4.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier).

Réveil radio piloté avec bruits de la nature

- L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit.

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'affichage. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.

Réveil radio piloté avec bruits de la nature



- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal à 0:00, 2:00, 4:00 et 6:00 heures du matin. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.
- En cas de réception correcte on peut régler l'horaire du réveil (voir point 4.2. Réglage alarme de réveil).

4. Opération

4.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier

- A l'aide de la touche UP/12/24 sélectionner en premier lieu le système de temps à 12 (PM apparaît sur l'affichage après midi) ou 24 heures.
- Maintenez la touche MODE/SET appuyée pendant trois secondes en mode normal. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche UP/12/24 ou DOWN °C/°F.
- En utilisant la touche MODE/SET on peut régler successivement les minutes, l'année, mois, date et fuseau horaire (+12/-12). Régler les valeurs à l'aide de la touche UP/12/24 ou DOWN/°C/°F.
- On a besoin d'un autre fuseau horaire, si votre réveil radio piloté peut recevoir le signal DCF, mais votre fuseau horaire est différent de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).
- Si l'on maintient appuyées la touche UP/12/24 ou DOWN/°C/°F dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 20 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

Réveil radio piloté avec bruits de la nature



4.2 Réglage alarme de réveil

- Presser la touche MODE/SET en mode normal vous pouvez arriver au mode d'alarme.
- AL apparaît sur l'écran.
- Pour activer l'alarme de l'heure presser la touche UP/12/24
- Le symbole d'alarme apparaît sur l'affichage
- Continuer à presser la touche MODE/SET et l'indicateur de l'heure commence à clignoter.
- Régler l'heure à l'aide de la touche UP/12/24 ou DOWN/°C/°F.
- Si l'on maintient appuyées les touches UP/12/24 ou DOWN/°C/°F dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Entrez pareillement les minutes.
- Confirmez avec la touche MODE/SET.
- Pour retourner au mode normal, il suffit de presser encore une fois la touche MODE/SET.
- Si le réveil sonne, le symbole d'alarme clignote.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque ou sur la touche SNOOZE/LIGHT.
- Si la fonction snooze est activée, vous pouvez interrompre le son de l'alarme pour 4 minutes. Zz clignote sur le display.
- Pour désactiver l'alarme appuyer sur la touche UP/12/24 en mode d'alarme.
- Le symbole alarme disparaît sur l'affichage.

4.3 Réglage mélodie de réveil

- Pour activer la fonction de sélection appuyer sur la touche SOUND/ON/OFF.

Réveil radio piloté avec bruits de la nature

- En presser la touche **SOUND/SELECT**, ou peut sélectionner 10 bruits de la nature et alarmes différents (p.ex. grondement de la mer, chants d'oiseaux, pluvieux etc.).
- Presser la touche **SOUND/VOLUME** et vous pouvez régler le volume.
- Confirmer et déclencher le son avec la touche **SOUND/ON/OFF**.

5. Eclairage de fond

- Toucher la touche **SNOOZE/LIGHT** pour éclairer l'affichage pour 5 secondes.
- Si l'appareil est alimenté par l'adaptateur secteur l'éclairage s'allume en permanence.

6. Affichage de la température

- Avec la touche **DOWN/°C/°F** l'affichage de la température peut être ajusté en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

7. Remplacement des batteries

- Veuillez échanger les batteries si l'affichage devient faible.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

Réveil radio piloté avec bruits de la nature**Attention:**

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

8. Entretien

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Veuillez échanger les batteries si l'appareil ne fonctionne pas bien.

9. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pas pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Veuillez échanger les batteries si l'appareil ne fonctionne pas bien.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

Réveil radio piloté avec bruits de la nature**F****10. Caractéristiques techniques**

Horloge radio pilotée: DCF-77 (77.5 kHz)
 Plage de mesure: -15...50°C (5...122°F),
 Température d'opération: 0...50°C (32...122°F)
 Batteries 3 x 1,5 V AAA et adaptateur secteur
 (DC6V/300mA) non incluses

EU- Déclaration de conformité

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.
 TFA Dostmann GmbH & Co. KG, D-97877 Wertheim /
www.tfa-dostmann.de

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura**I****1. Funzioni**

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Con fuso orario, possibilità di impostare l'ora in modo manuale
- 10 rumori della natura (cinguettii degli uccelli, rumore del mare, ecc) e suoni di allarme differenti
- Funzione snooze
- Giorno della settimana e data
- Temperatura interna
- Retroilluminazione colorata

2. Componenti**Display LCD (Fig. 1)**

A: Orologio
 B: Giorno della settimana
 C: Secondi
 D: Simbolo di ricezione DCF
 E: Data
 F: Temperatura interna

Tasti (Fig. 1)

G: Tasto SOUND/SELECT
 H: Tasto SOUND/VOLUME
 I: Tasto SOUND ON/OFF
 J: Tasto SNOOZE/LIGHT
 K: Tasto Segnale DCF
 L: Tasto MODE/SET
 M: Tasto UP/12/24
 N: Tasto DOWN/°C/°F

Contenitore (Fig. 2)

O: Altoparlante
 P: Vano batteria
 Q: Spinotto collegamento alla rete

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura



3. Messa in funzione

- Levare il foglio protettivo dal display.
- L'apparecchio può essere alimentato anche con 3 batterie 1,5 V AAA o collegamento alla rete (entrambi non sono inclusi).
- Inserire le batterie, osservando la corretta polarità.
- O: Inserire l'adattatore nello spinotto (Q) e collegare l'adattatore ad una presa a terra. **Attenzione:** in funzionamento con alimentatore, l'illuminazione si accende permanentemente. **Avvertenza importante!** Controllare che il voltaggio della vostra abitazione sia 230V, perché altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento. Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti del LCD appaiono per 2 secondi.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 5-10 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e il simbolo di ricezione DCF.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto segnale DCF per tre secondi.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (ved. 4.1 Impostazione manuale della ora e calendario)
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura



Ricezione dell'ora a controllo radio

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. Durante l'orario estivo, sul display appare DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale alle 0:00, 2:00, 4:00 e 6:00 del mattino. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura



- Quando la sveglia si ricevono il segnale radio è possibile impostare l'orario della sveglia (ved. 4.2 Impostazione segnale sveglia).

4. Uso

4.1 Impostazione manuale della ora e calendario

- Con il tasto UP 12/24, selezionare dapprima il formato dell'ora a 12 (PM apparece sul display dopo mezzodi) o a 24 ore.
- Premere il tasto MODE/SET per 3 sec. in modo normale. L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con il tasto UP/12/24 o DOWN/°C/°F l'ora attuale.
- Sempre con il tasto MODE/SET è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, anno, mese, data e fuso orario (+12/-12). Impostare i valori desiderati con il tasto UP/12/24 o DOWN/°C/°F.
- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora DCF (p.e. +1 = un'ora più tardi).
- Tenere premuti il tasto UP/12/24 o DOWN/°C/°F in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

4.2 Impostazione segnale sveglia

- Premere il tasto MODE/SET nella modalità normale per entrare nella modalità allarme.
- "AL" appare sul display.

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura



- Per attivare la funzione sveglia premere il tasto UP/12/24.
- Sul display compare il simbolo di allarme.
- Tenere premuto il tasto MODE/SET e l'indicazione della ora lampeggia. Impostare con il tasto UP/12/24 o DOWN/°C/°F l'ora. Tenere premuti il tasto UP/12/24 o DOWN/°C/°F in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Inserire i minuti nello stesso modo.
- Confermare con il tasto MODE/SET.
- Premendo un'altra volta il tasto MODE/SET si ritorna alla modalità normale.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, il simbolo di allarme lampeggia.
- Spegner la sveglia con un tasto facoltativo o il tasto "SNOOZE/LIGHT".
- Quando la funzione snooze è attivata il segnale viene poi interrotto per 4 minuti.
- Sul display lampeggia Zz.
- Per disattivare la funzione sveglia premere il tasto UP/12/24 in modalità sveglia.
- Sul display scompare il simbolo della sveglia.

4.3 Impostazione suoni di allarme

- Per attivare la funzione di selezione premere il tasto SOUND/ON/OFF.
- Premendo il tasto SOUND/SELECT è possibile scegliere tra 10 diversi rumori della natura (p.ej. rumore del mare, cinguettii degli uccelli, etc.) e suoni di allarme.
- Premendo il tasto SOUND/VOLUME è possibile regolare il volume.
- Confermare e disattivare il tono con il tasto SOUND/ON/OFF.

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura



5. Illuminazione

- Premere il tasto "SNOOZE/LIGHT". L'illuminazione del display appaiono per 5 secondi.
- In funzionamento con alimentatore, l'illuminazione si accende permanentemente.

6. La visualizzazione della temperatura

- Con il tasto °C/°F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

7. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se la visualizzazione diventano più deboli.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura



8. Manutenzione

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Cambiare le batterie se la apparecchio non funziona perfettamente.

9. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

Orologio sveglia radiocontrollato con rumori della natura

①

10. Dati tecnici

Orologio radiocontrollato: DCF-77 (77.5 kHz)
Gamma temperatura: -15...+50°C (5...122°F)
Temperatura di lavoro: 0...50°C (32...122°F)
Batterie 3 x 1,5 V AAA e collegamento alla rete
(DC6V/300mA) non fornite

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio
adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE
1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità
è disponibile, su richiesta. Tramite info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden

②

1. Functies

- Radiografische tijd met hoge precisie
- Met tijdzone, handmatige tijdstelling mogelijk
- 10 verschillende natuurgeluiden (vogelstemmen, bruisen van de zee, enz.) en signalen
- Snooze-functie
- Weekdag en datum
- Binnentemperatuur
- Kleurige achtergrondverlichting

2. Afzonderlijke delen

LCD-display (Fig. 1)

- A: Tijd
B: Weekdag
C: Seconden
D: Radiosignaal
E: Datum
F: Binnentemperatuur

Toetsen (Fig. 1)

- G: SOUND/SELECT toets
H: SOUND/VOLUME toets
I: SOUND ON/OFF toets
J: SNOOZE/LIGHT toets
K: DCF signaal toets
L: MODE/SET toets
M: UP/12/24 toets
N: DOWN/°C/°F toets

Behuizing (Fig. 2)

- O: Speakers
P: Batterijvak
Q: Adapter aansluiting

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden**3. Inbedrijfstelling**

- Trek de beschermfolie van het display af.
- De alarmklok kan met 3 X 1,5 V AAA batterijen en adapter worden gebruikt (beide niet inbegrepen).
- Plaats de batterijen in het batterijvak. Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste polariteit.
- Of: Steek de adapter in de ingang van de klok (Q). Stop de adapter in een stopcontact. **Opgelet:** met netadapter blijft het display continu verlicht! **Belangrijk!** Stel zeker dat de spanning van het stroomnet onder 230 V ligt! Andere netspanningen kunnen het toestel beschadigen.
- Het apparaat is nu bedrijfs gereed. U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen gedurende 2 s.
- Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst (5-10 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven.
- Druk op de DCF signaal toets (3 sec) en u kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok (zie 4.1 Instellen van de tijd en kalender).
- De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven.

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden**Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal**

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF -77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. Tijdens de zomertijd verschijnt DST in het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichter bij het raam zetten met de voor - of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. De radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal om 0:00, 2:00, 4:00 en 6:00 uur morgens. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden (NL)

- Zodra het tijdsignaal succesvol is ontvangen, kunt u de wektijd instellen (zie 4.2 Instelling wekalarm).

4. Bediening**4.1 Instellen van de tijd en kalender**

- Kies eerst met de toets UP 12/24 het 12- (PM verschijnt s' namiddags op het display) of 24-uren-tijdssysteem.
- Druk 3 seconden lang op de MODE/SET toets in de normaalmodus. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de UP12/24 of DOWN°C/F toets de uren instellen.
- Met de MODE/SET toets kunt u nu achter elkaar de minuten, jaar, maand, datum en tijdzone (+12/-12) wisselen en met de UP12/24 of DOWN°C/F toets instellen.
- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (b.v. +1 = een uur later).
- Als u de UP12/24 of DOWN°C/F toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

4.2 Instelling wekalarm

- Druk op de MODE/SET toets in normale modus, om in de wektijd modus te komen.
- „AL“ verschijnt op het display.

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden (NL)

- Voor het activeren van het alarm druk op de UP12/24 toets.
- Het alarmsymbool verschijnt op het display
- Houd de MODE/SET toets ingedrukt. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de UP12/24 of DOWN°C/F toets de uren instellen. Als u de UP12/24 of DOWN°C/F toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de MODE/SET toets.
- Druk nog eens op de MODE/SET toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- Als het weksignaal heeft geklonken, knippert het alarmsymbool.
- Het alarm kunt u met een willekeurige toets of de SNOOZE/LIGHT toets beëindigen.
- Indien de snooze-functie is geactiveerd, het weksignaal wordt elke 4 minuten herhaald.
- Zz knippert op het scherm.
- Voor deactiveren van het alarm druk op de UP12/24 toets.
- Het alarmsymbool verdwijnt op het display.

4.3 Instelling wekfunctie

- Voor activeren van de keuzefunctie druk op de SOUND/ON/OFF toets.
- Druk op de SOUND/SELECT toets en u kunt kiezen tussen 10 verschillende natuurgeluiden (b.v. bruisen van de zee, vogelstemmen, enz.) en signalen.
- Druk op de SOUND/VOLUME toets en u kunt de geluidsterkte regelen.
- Bevestig de keuze en deactiveer de functie met de SOUND/ON/OFF toets.

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden (NL)**5. Verlichting**

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets. De displayverlichting gaat voor 5 seconden aan.
- Met netadapter blijft het display continu verlicht!

6. Weergave van de temperatuur

- Met de DOWN/°C/°F toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

7. Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display zwakker wordt.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Opgelet:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden (NL)**8. Onderhoud**

- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterijen.

9. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

Radiografische alarmklok met natuurgeluiden

(NL)

10. Technische gegevens

Radiografische tijd: DCF-77 (77,5 kHz)
 Meetbereik:
 Temperatuur: -15°C - 50°C (5..122°F)
 Bedrijfstemperatuur: 0...50°C (32...122°F)
 Batterijen 3 x 1,5 V AAA en stroomadapter
 (DC6V/300mA) niet inclusief

EU-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.
 TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim/ www.tfa-dostmann.de

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza

(E)

1. Funciones

- Reloj radio controlado de alta precisión
- 10 sonidos de la naturaleza (canto de los pájaros, ruido del mar, etc.) y señales diferentes
- Función snooze
- Día de la semana y fecha
- Temperatura interior
- Iluminación de fondo en color

2. Componentes**Pantalla LCD (Fig. 1)**

A: Hora
 B: Día de la semana
 C: Segundos
 D: Señal de radio
 E: Fecha
 F: Temperatura interior

Teclas (Fig. 1)

G: Tecla SOUND/SELECT
 H: Tecla SOUND/VOLUME
 I: Tecla SOUND ON/OFF
 J: Tecla SNOOZE/LIGHT
 K: Tecla Señal de radio
 L: Tecla MODE/SET
 M: Tecla UP/12/24
 N: Tecla DOWN/°C/°F

Cuerpo (Fig. 2)

O: Altavoces
 P: Compartimiento de las pilas
 Q: Conexión adaptador de red

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza



3. Puesta en marcha

- Saque la película de protección del display.
- El reloj puede accionarse con pilas 3 x 1,5 V AAA o adaptador de red (ambos no incluidos).
- Introduzca las pilas en el compartimiento de las pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- O: Conecte el adaptador en la toma (Q) y conecte el adaptador de AC-DC a un enchufe de la pared. **Atención:** ¡ Cuando utiliza un adaptador de red la iluminación funciona en modo continuo! **¡Importante!** Asegúrese que su voltaje familiar es 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.
- El aparato está listo para funcionar. Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 2 s.
- El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 5-10 minutos se muestra fija la torre del icono DCF-77 y la hora controlada por radio aparece.
- Pulsando la tecla "Señal de radio" (3 seg.) puede comenzar la inicialización manualmente.
- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase 4,1 Ajuste de la hora y calendario).
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobreescrito el tiempo ajustado manualmente.

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza



Recepción de la hora radio controlada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano y invierno se produce automáticamente. Durante el horario de verano aparece DST en la pantalla LCD. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Signa por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Su reloj radio controlado recibe la señal a las 0:00, 2:00, 4:00 y 6:00 en la mañana. Si además se recibe como mínimo una

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza

(E)

vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

- Cuando se recibe la señal de radio, puede ajustar la hora de despertador (véase el punto 4.2 Ajuste de la alarma).

4. Manejo

4.1 Ajuste de la hora y calendario

- Primeramente podrá seleccionar el sistema de horario de 12 (PM aparece en el display hacia el mediodía) o de 24 horas pulsando la tecla UP 12/24.
- Pulse la tecla MODE/SET en el modo normal durante 3 segundos. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla UP 12/24 o DOWN °C/°F.
- Con la tecla MODE/SET puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, el año, el mes, la fecha y la zona horaria (+12/-12) y puede ajustar con la tecla UP 12/24 o DOWN °C/°F.
- El ajuste de la zona horaria es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora luego).
- Si mantiene pulsada la tecla UP 12/24 o DOWN °C/°F en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 20 segundos.

4.2 Ajuste de la alarma

- Para acceder al modo de alarma pulse la tecla MODE/SET en el modo normal.
- En el display aparece AL.

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza

(E)

- Para activar la alarma pulse la tecla UP 12/24 en el modo de alarma.
- En el display aparece el símbolo de alarma.
- Si mantiene pulsada la tecla MODE/SET, las horas empiezan a parpadear. Puede ajustar las horas con la tecla UP 12/24 o DOWN °C/°F. Si mantiene pulsada la tecla UP 12/24 o DOWN °C/°F en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Introduzca del mismo modo los minutos.
- Confirme con la tecla MODE/SET.
- Pulse nuevamente la tecla MODE/SET para regresar al modo normal.
- Mientras suena la señal del despertador, el símbolo de alarma parpadea.
- Finalizar la alarma con cualquier tecla o con la tecla SNOOZE/LIGHT.
- Si la función de snooze se encuentra activada, se interrumpe el sonido de alarma durante 4 minutos.
- Zz parpadea en el display.
- Para desactivar la función de alarma, pulse la tecla ALARM en el modo de alarma.
- El símbolo de alarma desaparece en el display.

4.3 Ajuste la melodía de alarma

- Pulse la tecla SOUND ON/OFF para activar la función de selección.
- Pulse la tecla SOUND/SELECT y puede elegir entre 10 sonidos de la naturaleza (p.e. canto de los pájaros, ruido del mar, lluvia, etc.) y señales diferentes
- Pulse la tecla SOUND/VOLUME para regulación de la intensidad.
- Pulse la tecla SOUND/ON/OFF para confirmar y apagar el tono.

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza



5. Iluminación

- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT. La iluminación de la pantalla se activa durante 5 segundos.
- Cuando utiliza un adaptador de red la iluminación funciona en modo continuo.

6. Indicación de temperatura

- Con la tecla DOWN °C/°F puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

7. Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la visualización se hace más débil.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención: No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

8. Mantenimiento

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!

Reloj despertador radio controlado con sonidos de la naturaleza



- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie las pilas.

9. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

10. Datos técnicos

Reloj radio controlado: DCF-77 (77,5 kHz)

Gama de medición

de la temperatura: -15°C - 50°C (5...122°F)

Temperatura de servicio: 0...50°C (32...122°F)

Pilas 3 x 1,5 V AAA y adaptador de red (DC6V/300mA) no incluidos

UE-Declaración de conformidad

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de. TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

Fig. 1

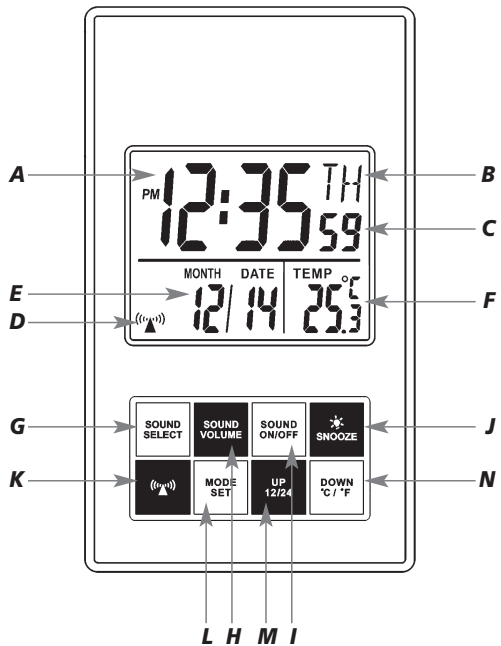


Fig. 2

